

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Der Rosenkavalier**

**Strauss, Richard  
Hofmannsthal, Hugo**

**Berlin [u.a.], 1910**

Takt 1-100

[urn:nbn:de:bsz:31-139954](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-139954)

## Dritter Aufzug.

Einleitung und Pantomime.

So schnell als möglich (Vivace possibile) Metr.  $\text{♩} = 96$ .

Piano.

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The first system is marked *ff* and includes an 8-measure rest. The second system ends with *mf*. The third system includes *dim.*, *p*, *r.H.*, and *l.H.* markings. The fourth system is marked *pp*. The fifth system includes *pp* and *stacc.* markings.

Anmerkung des Bearbeiters: dieses 6 und mehrstimmige Fugato war für Klavier zu 2 Händen nur anzudeuten.  
 Copyright 1911 by Adolph Fürstner, Paris. A. 5903 6000 F.



First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. It features a melodic line in the treble clef with a triplet of eighth notes marked with a '3' above it, and a bass line with a 'p' dynamic marking and a 'stacc.' instruction below it.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a 'pp' dynamic marking in the treble clef.

Third system of musical notation, starting with a measure number '4' above the treble clef.

Fourth system of musical notation, featuring a measure number '8' above the treble clef.

Fifth system of musical notation, starting with a measure number '5' above the treble clef. It includes 'mf' and 'pp' dynamic markings.

Sixth system of musical notation, including a 'p' dynamic marking and a 'pp' marking with a '2' below it.

A. 5903 6000 F.



6

*mf*

*mf*

*dim*

*f*

*p*

*fp*

*fz*

*p*

7

8

*mf*

*p*

*mf*

A. 5903 6000 F.



9 *p*  
*dim.*  
*f* *fp*

10  
*mf* *f*

11  
*p* *fp* *mf*

*f* *f*

12  
*p*

13  
*s*

A. 5903 6000 F.



Musical notation for the first system, measures 1-13. The right hand features a melodic line with slurs and ornaments, while the left hand provides a harmonic accompaniment. A *cresc.* marking is present in the right hand.

Musical notation for the second system, measures 14-15. The right hand has a melodic line with a *dim.* marking, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking *f* is at the start.

Musical notation for the third system, measures 16-17. The right hand has a melodic line with a *p* marking, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

Musical notation for the fourth system, measures 18-20. The right hand has a melodic line with a *p* marking and *l.H.* above it. The left hand has a rhythmic accompaniment with *pp* and *\** markings.

Musical notation for the fifth system, measures 21-22. The right hand has a melodic line with a *dim.* marking and *l.H.* above it. The left hand has a rhythmic accompaniment with *fp* and *\** markings.

Musical notation for the sixth system, measures 23-24. The right hand has a melodic line with a *pp* marking and *l.H.* above it. The left hand has a rhythmic accompaniment with *stacc.* markings.

A. 5903 6000 F.



8 3

*p*

8 18

*fp*

19

*pp mf*

8

8

*p*

*cresc.*

20

*f ff*

A. 5903 6000 P.



21

22

23

24

A. 5903 6000 F.



Ein Extrazimmer in einem Gasthaus. Im Hintergrunde links ein Alkoven, darin ein Bett. Der Alkoven durch einen Vorhang verschließbar, der sich auf und zu ziehen läßt.

Mitte links ein Kamin mit Feuer darin. Darüber ein Spiegel. Vorne links Türe ins Nebenzimmer. Gegenüber dem Kamin steht ein für zwei Personen gedeckter Tisch, auf diesem ein großer, vielarmiger Leuchter. In der Mitte rückwärts Türe auf den Korridor. Daneben rechts ein Büffet.

Rechts rückwärts ein blindes Fenster, vorne rechts ein Fenster auf die Gasse. Armleuchter mit Kerzen auf dem Büffet, auf dem Kamin, sowie an den Wänden.

Es brennt nur je eine Kerze in den Leuchtern auf dem Kamin. Das Zimmer halbdunkel.

Annina steht da, als Dame in Trauer gekleidet. Valzacchi richtet ihr den Schleier, zupft da und dort das Kleid zurecht, tritt zurück, mustert sie, zieht einen Crayon aus der Tasche, untermalt ihr die Augen.)

A. 5903 6000 F.



(Die Türe links wird vorsichtig geöffnet, ein Kopf erscheint, verschwindet wieder)

(dann kommt eine nicht ganz

unbedenklich aussehende, aber ehrbar gekleidete Alte hereingeschlüpft, öffnet lautlos die Tür und läßt respectvoll



Octavian eintreten, in Frauenkleidern, mit einem Häubchen, wie es die Bürgermädchen tragen.) (Octavian, hinter ihm die Alte, gehen auf die beiden andern zu, werden sogleich

Walzertempo.  $\text{♩} = \text{♩ des } \text{♩}$  31

von Valzacchi bemerkt, der in seiner Arbeit innehält und sich vor Octavian verneigt. Annina erkennt nicht sofort den Verkleideten,

32

sie kann sich vor Staunen nicht fassen, knixt dann tief. Octavian greift in die Tasche (nicht wie eine Dame, sondern wie ein Herr

33

und man sieht, daß er unter dem Reifrock Männerkleider und Reitstiefel anhat, aber ohne Sporen) und wirft Valzacchi eine Börse zu. Val-

34

zacchi und Annina küssen ihm die Hände, Annina richtet noch an Octavians Brusttuch. Es treten auf fünf verdächtige Herren unter

34

A. 5903 6000 F.



Vorsichtsmaßregeln von links.

35

Sie stehen links nahe der Türe.)

36

(Eine Uhr schlägt halb.) (Valzacchi zieht seine Uhr, zeigt Octavian:

37

es ist hohe Zeit. Octavian geht eilig links ab, gefolgt von der Alten, die als seine

Begleiterin fungiert. Valzacchi nimmt die Verdächtigen nach vorne, indem er mit jeder Geberde die Notwendigkeit

38



höchster Vorsicht andeutet. Die Verdächtigen folgen ihm auf den Zehen nach der  
(Annina geht zum Spiegel, (alles mit Vorsicht, jedes Geräusch vermeidend,)

39

*pp*

Mitte. Er bedeutet ihrer einem, ihm zu folgen: lautlos, ganz lautlos.  
arrangiert sich noch; zieht dann einen Zettel hervor, woraus sie

40

*pp*

Führt ihn an die Wand rechts, öffnet lautlos eine Falltür, unfern des  
ihre Rolle zu lernen scheint.)

41

*p*

gedeckten Tisches, läßt den Mann hinabsteigen, schließt wieder die Falltür,

*mf*

dann winkt er zwei zu sich, schleicht ihnen voran bis an die Eingangstüre,

42

*pp* *p*



steckt den Kopf

heraus, vergewissert sich, daß niemand zusieht, winkt die zwei zu sich, läßt sie

dort hinaus. Dann schließt er die Türe, führt die beiden letzten leise an der Türe zum

Nebenzimmer voran, schiebt sie hinaus. Winkt Annina zu sich,

geht mit ihr leise links ab, die Türe lautlos hinter sich schließend.) —

44

(Er kommt wieder herein, —

klatscht in die Hände.)



(Der eine Versteckte hebt sich mit  
halbem Leib aus dem Boden hervor.  
Zugleich erscheinen über dem Bett und

45

an anderen Stellen Köpfe.)

(Auf Valzacchis Wink verschwinden

46

dieselben ebenso plötzlich —

die geheimen Schiebtüren schließen sich ohne Geräusch.

47

mf

A. 5903 6000 F.



(Valzacchi sieht abermals nach der Uhr, geht nach rückwärts, öffnet die Eingangstür.)

48

Walzertempo. ♩ = ♩.

49

(Dann zieht er ein

Fenerzeug hervor

50

und beginnt eifrig die Kerzen auf dem Tische anzuzünden.)

Lebhaft (vivo.)

A. 5903 6000 F.



51 Metr.  $\text{♩} = 60$ .

Hinter der Bühne, aber sehr laut und deutlich.

ein Kellnerjunge kommen gelaufen mit zwei Stöcken zum Kerzen-anzünden.) (Entzünden die Leuchter auf  
**Walzer. (lebhaft, con anima.)**

im Orchester.

dem Kamin, — auf dem Büffet, — dann die zahlreichen Wandarme.) —

(Sie haben die Tür hinter sich offen gelassen, man hört aus dem Vorsaal, im Hintergrunde, Tanzmusik spielen.)

A. 5903 6000 P.



h.d.  
B.

54

h.d.  
B.

55

h.d.  
B.

zur Mitteltür, öffnet dienstbeflissen auch den zweiten Flügel, springt unter Verneigung zur Seite. *stacc. sempre*

h.d.  
B.

56

h.d.  
B.

(Baron Ochs erscheint, den Arm in der Schlinge, Octavian an der Linken führend, hinter ihm



h.d.  
B.

der Leiblackei. Baron mustert den Raum. Octavian sieht herum, läuft an den Spiegel, richtet sein Haar.)

57

h.d.  
B.

(Baron bemerkt den Kellner und Kellnerjungen, die noch mehr Kerzen anzünden wollen, winkt ihnen, sie sollten es sein lassen. In ihrem Eifer bemerken sie es nicht. Baron ungeduldig, reißt den Kellnerjungen vom Stuhl, auf den er

58

h.d.  
B.

gestiegen war, wischt einige ihm zunächst brennende Kerzen mit der Hand aus. Valzacchi zeigt dem Baron discret den Alkoven und durch eine Spalte des Vorhanges das Bett.)

A. 5903 6000 F.



59

h.d.  
B.

Der Wirt (mit mehreren Kellnern eilt herbei,  
den vornehmen Gast zu begrüßen.)

*l'istesso tempo* (dreitaktig, ritmo di tre battute)  
frisch (con spirito)

60

Wirt.

I.  
4 Kellner.

II. III. IV.

Baron (eifrig beschäftigt, mit einer Serviette, die er vom Tisch genommen und  
entfaltet hat, alle ihm erreichbaren Kerzen anzulöschen.)

*a tempo, con  
spirito molto.*

*tranquillo*  
*sostenuto espressivo*



I. Mehr Sil-ber?

4 K.

II, III, IV. Tisch?

Baron.

Ver - schwindt's? Macht mir das Madel net ver - ruckt!

*mf sostenuto*

*sf* *sf*

61 **Molto animato,  $\text{♩} = 69.$**

Hinter der Bühne.

*f* (w) (w)

Bar. Was will die

tranneillo

*p*

*dim.*

**Molto animato,  $\text{♩} = 69.$**

A. 5903 F.



h. d. B.

Wirt.

Bar.

h. d. B.

Wirt.

Bar.

(löscht weitere Kerzen aus)

Mu-si? Hab sie nicht be-stellt.

Schaffen viel leicht, daß man sie

nä - her hört? Im Vorsaal da is Ta - fel - mu - si!

*p*

*pp*

*p*

A. 5903 F.



62

h.d.  
B.

Bar.

(Bemerkt das Fenster rechts rückwärts, im Rücken des gedockten Tisches.)

Laß er die Mu - si, wo sie ist.

63

h.d.  
B.

Wirt.

Ein blin - des

Bar.

Was ist das für ein Fen - ster da?

A. 5903 F.



h.d.  
B.

(verneigt sich) (Alle fünf Kellner wollen abeilen.)

Wirt.  
Fenster nur. Darf auf - ge - tra - gen werd'n?

Bar.  
Halt,

## 64

h.d.  
B.

*(tranquillo)* *(animato)* *(tranquillo)*

*p* *mf* *p*

3 Kellner (an der Tür)  
I. II. III.

Ser - vier'n, Eu - er Gna - den.

Bar.  
was woll'n die Mai - kä - fer da? (winkt ab) Brauch

*(tranquillo)* *(animato)* *(tranquillo)*

*pp*

A.5903 F.



*(animato)*

h.d.  
B.

Bar.

(als sie nicht gehen, heftig)

Nie - mand nicht. Packts Euch! Ser - vie - ren

*(animato)*

65

h.d.  
B.

Bar.

wird mein Kam - mer - die - ner da: ein - - schen - -

66

h.d.  
B.

Bar.

- ken tu - - ich sel - - ber. Ver - steht Er?



etwas gemächlicher werden

h.d. B. *dim.*

Bar.

(Valzacchi bedeutet sie, den Willen Seiner Gnaden wortlos zu respectieren.)

(Schiebt alle zur Türe hinaus)  
un poco comodo

h.d. B. *pp.*

Bar.

(frisch)

h.d. B. *p* *ff*

Bar.

(zu Valzacchi)

Er ist ein bra - ver Kerl.

(Baron löscht aufs neue eine Anzahl Kerzen aus, darunter mit einiger Mühe die hoch an der Wand

a tempo (con spirito)

h.d. B. *f* *p*

Bar.

h.d. B. *f*

Bar.

Wenn Er mir hilft die Rech - nung runter.drucken,

brennenden)

h.d. B. *pp.* *f*

Bar.



h.d.  
B.

Bar.

dann fällt was ab für ihn.

h.d.  
B.

Bar.

Kost' si - cher hier ein Martergeld. (Valzacchi unter Verneigung ab)

h.d.  
B.

Bar.

(Octavian ist nun fertig. Baron führt ihn zu Tisch, sie setzen sich. Der Lakai am



h. d.  
B.

Büffet sieht mit unverschämter Neugierde der Entwicklung des tête à tête entgegen, stellt Karaffen mit

h. d.  
B.

Wein vom Büffet auf den Eßtisch.)

72

h. d.  
B.

(Baron schenkt ein.)

(Octavian nippt)

(Baron küßt Octavian die Hand.)

A. 5903 6000 F.



73

h.d.  
B.

*mf*

(Octavian entzickt ihm die Hand.) (Baron winkt den Lakaien abzugehen, — muß es mehrmals

*ff*

h.d.  
B.

*p*

wiederholen, bis die Lakaien endlich gehen.)

*mf*

74

h.d.  
B.

*dim.*

(schiebt sein Glas zurück)

Octavian

Nein, nein, nein, nein!

etwas ruhiger  
un poco meno mosso Metr.  $\text{♩} = 52$ .  
(etwas schmachkend)

calando

*p (un poco languido)*

A. 5903 6000 F.



Oct. I trink kein Wein.

Baron. *p* Geh, Her-zerl, was denn? Mach

75

Oct. Nein, nein, nein, nein, i bleib net

Baron doch kei-ne Fa-xen.

(springt auf, tut, als 76 ob er fort wollte)

Oct. da.

Baron (packt sie mit seiner Linken) Sie macht mich descha - rat.

*accelerando*

77 Metr. d. = 66

Oct. Ich weiß schon, was Sie glaub'n! Oh Sie schlimmer Herr!

*poco calando* *a tempo animato*



Baron.  
(sehr laut)

323

Sa - per - di - pix! Ich schwör bei mei - nem Schutz - pa - tron.

(Octavian tut sehr erschrocken, läuft, als ob er sich irrte, statt zur Ausgangstür gegen den Alkoven, reißt den Vorhang auseinander, erblickt das Bett.)

78

Octavian.

(Octavian ge-

Je - sus Ma - ri - a, steht a

rät in übermäßiges Staunen, kommt ganz betroffen auf den Zehen zurück.)

79

Oct. Bett drin, a mordsmä - ßig gro - ßes. Ja mei, wer

Oct. schläft denn da? —

Baron.

(Führt ihn zurück an den Tisch)

Das wird Sie schon sehn. — Jetzt

A. 5903 F.



Baron

komm Sie. Setz' Sie sich schön. Kommt gleich wer mit' n

80

Baron

Es - sen. Hat Sie denn keinen Hun - ger nicht ?

(Baron legt ihr die Hand um die Taille)

81

Octavian (wirft dem Baron schmachkende Blicke zu)

O weh! Wo Sie

(wehrt ihn ab)

Okt.

doch ein Bräut-gam tun sein!

poco calando

*pp.*

*p*

*3*

*pmarc.*



## Baron.

Ach laß Sie schon ein-mal das

Metr.  $\text{♩} = 54$   
**a tempo**, aber etwas gemächlich beginnend und stets mit einer gewissen Grazie  
*un poco comodo da prima e sempre con grazia*

fa - de Wort! Sie hat doch einen Ka - va - lier vor sich

83

und kei-nen Sei - fen - sie - der: ein Ka - va - lier läßt al - les, was ihm

*(non stringendo!)*

Baron

nicht con-ve-niert da drau - ßen vor der Tür. —



84

Baron

Hier sitzt kein Bräu - ti - gam und kei - ne Kam - mer -

Baron

jung - fer nicht: hier sitzt mit sei - ner Al - - ler - schönsten ein Ver -

Baron

85 (zieht ihn an sich) (Octavian lehnt sich kokett in den

lieb - - ter beim Sou - per.

etwas breit  
(un poco meno mosso)  
♩. = 50

pp espr.

Sessel zurück, mit halbgeschlossenen Augen)

cresc. p dim..

86 (Baron erhebt sich, der Moment für den ersten Kuß scheint ihm

♩. = 54

pp espr.



gekommen. Wie sein Gesicht dem der Partnerin ganz nahe ist, durchzuckt ihn jäh die Ähnlichkeit mit Octavian. Er fährt

Piano accompaniment for the first system, measures 85-86. The music is in G major and 2/4 time. It features a melody in the right hand with triplets and a bass line with chords and single notes.

zurück und greift unwillkürlich nach dem verwundenen Arm)

87

Baron.

Vocal line for Baron, measures 87-88. The lyrics are: "Ist ein Ge-sicht! Ver -".

Piano accompaniment for the second system, measures 87-88. It includes dynamic markings such as *sfz*, *f*, *mf*, and *p*. The tempo marking is *un poco più mosso* and *dim.*

Vocal line for Baron, measures 88-89. The lyrics are: "fluch - ter Bub! Ver-folgt mich".

Piano accompaniment for the third system, measures 88-89. It includes dynamic markings such as *pp*, *p*, and *ffp*. The tempo marking is *calando espr.* and *Più mosso. f*.

Vocal line for Octavian, measure 89. The lyrics are: "Was meint Er denn!".

Vocal line for Baron, measures 89-90. The lyrics are: "al-so wa-cher und im Traum! Siehst ei-nem".

Piano accompaniment for the fourth system, measures 89-90. It includes dynamic markings such as *mf* and *sfz*. The tempo marking is *poco calando* and *sfz a tempo*.

A. 5903 F.



Baron.

ähn - lich, ei - nem gott - ver - fluch - ten Kerl!

*poco calando*

*dim.* *p* *mf* *dim.*

*espr.* *f*

(Baron, nun wieder versichert, daß es die Zo-  
fe ist, zwingt sich zu einem Lächeln!)

90 Octavian.

Ah geh! Das hab i no net ghört! —

*d. = 66*  
*a tempo, molto mosso*

*pp* *p l.H.* *tr.*

91 (Aber der Schreck ist ihm nicht ganz aus den Gliedern. Er muß Luft schöpfen

*dim.*

*tr.* *sfz* *f* *dim.*

*pp.*

und der Kuß bleibt aufgeschoben.)

*accel.* *a tempo* 92

*pp* *mf* *p*



(Der Mann unter der  
Falltür öffnet zu

93

Musical score for measure 93, featuring piano accompaniment with dynamic markings *pp espr.* and *f.*

früh und kommt zum Vorschein. Octavian, der ihm gegenüber sitzt, winkt ihm eifrig, zu verschwinden. Der Mann verschwindet sofort.)

(Baron, der, um den unangenehmen Eindruck von sich abzuschütteln, ein paar Schritte getan hat und sie

Musical score for measure 93, featuring piano accompaniment with dynamic markings *sfz*, *dim.*, and *pp*.

von rückwärts umschlingen und küssen will, sieht gerade noch den Mann. Er erschrickt heftig, zeigt hin.)

94

Octavian.

(als verstände er nicht)

Musical score for measure 94, featuring vocal line for Octavian and piano accompaniment with dynamic markings *f*, *espr.*, and *dim.*

Was ist mit Ihm?

95

Oct.

(auf die Stelle deutend, wo die Erscheinung verschwunden ist)

Baron.

Was war denn das?

Musical score for measure 95, featuring vocal line for Baron and piano accompaniment with dynamic markings *p*, *sfz*, and *f*.

A. 5903 F.



Oct.  Da ist ja

Baron.  Hat Sie den nicht ge - sehn?

*a tempo, molto animato*  $\text{♩} = 72$   
*poco rit.*

*dim.* *f* *mf* *p*



Oct.  nix!

Baron.  Da ist

*cresc.* *f* *ff*



97 (nun wieder ihr Gesicht angstvoll musternd)

Baron.  nix?

*mf* *cresc.* *f*



98 (fährt mit der Hand über ihr Gesicht)

Baron.  So? Und da is auch nix?

*dim.* *p* *pp* *p* *mf* *p*



A. 5903 F.



## Octavian.

Da is mei G'sicht. —

## Baron (atmet schwer, schenkt sich ein Glas Wein ein)

99

Da is Ihr G'sicht — und da is nix —

Baron. mir scheint, — ich hab

100

(setzt sich schwer, es ist ihm  
ängstlich zu Mute.)

Baron. die Con - ge - stion. —





(Die Tür geht auf,

**calando** **a tempo, moderato assai**

*dim.* *dim.*

**101 Gemächlicher Walzer.** Metr.  $\text{♩} = 46$   
*molto espr. (un poco comodo)*

h.d.  
B.

man hört draußen wieder die Musik. Der Lakai kommt und serviert.)

*pp*

h.d.  
B.

*mf*

Octavian (sehr weich).

Die schö - ne Mu - si!

*pp*

A. 5903 F.